VOX

COOLTRON

TUBE TECHNOLOGY

VibraVOX

Duel Overdrive

Owner's Manual

Many thanks for adding the **VOX COOLTRON VibraVOX/Duel Overdrive** pedal to your rig. Our main goal is to provide you with the most toneful products anywhere and we believe you'll enjoy using these pedals as much as we enjoyed designing them!

E J F G S 2

What is COOLTRON?

COOLTRON is the name that we have given to a new way of using preamp type tubes at low voltage. In our case we chose a 12AU7.

VibraVOX

The idea behind the VIBRAVOX was to incorporate two "must have" modulation effects in one. Namely VIBRATO and TREMOLO which add their own distinct flavour to any guitar rig. Each effect offers independent speed controls and by combining these two effects in one compact pedal, a number of possibilities are available.

Firstly, the unit can be configured as a tremolo-only pedal with selectable speeds. Secondly, as a vibrato-only pedal with selectable speeds, and lastly, as was the original concept, you can have two completely independent effects. What's more, the pedal automatically ramps between speeds, adding a taste of that unmistakable "rotating-speaker" sound.

TREMOLO*

The VIBRAVOX features a high quality tremolo effect, which offers superb sonic performance and more features than any other pedal on the market. The RATIO and SKEW controls allow the user to tailor the sound precisely to their own particular preference. From an effect with all the charm of a vintage valve-driven amp circuit, to an ultra-aggressive, modern sound that goes far and above what you might be used to in a Tremolo stomp box. This pedal can handle both extremes, and everything in between!

VIBRATO*

The name Vibravox was used on the first vibrato units that were add-on's for early VOX amplifiers that didn't have vibrato as a standard feature. This circuit was further refined and became the standard Vib/Trem circuit that was used in vintage VOX AC15s and many versions of the AC30s. The unique VOX vibrato effect has become world-renowned as it was the un-named predecessor to many of the legendary 60s and 70s Vibrato-Phase circuits. We've taken the same concept from our amplifiers and placed it in a stomp box. The highest quality components have been used in all the right places in order to keep this true to the all-valve design of the original.

The Vibrato and Tremolo effects also benefits from the additional RATIO and SKEW controls, allowing you to add a new dimension to your sound.

***What's the difference between Tremolo and Vibrato?**

I'm glad you asked. A tremolo effect occurs by varying the volume of the signal. You'll notice that your sound "disappears" and then "reappears" while you're playing. A vibrato effect modulates the pitch of the signal. You'll notice that you always "hear" your sound when vibrato is selected and this is why it is a more subtle effect than tremolo.

Duel Overdrive

The Duel Overdrive builds on the success of the Big Ben Overdrive, expanding the design to fit in two fully independent channels. What's more we've added a low-end bass boost function for modern slamming tones – all assignable!

Used in conjunction with a clean amp, the Duel Overdrive provides fully functional channel switching, with a host of classic and modern tones on offer. Alternatively, add to your existing pedal setup and benefit from an unmistakably "real" valve overdrive.

Mode d'emploi de l'utilisateur

Merci d'ajouter la pédale **VOX COOLTRON VibraVOX /Duel Overdrive** à votre arsenal sonore. Notre objectif principal est de vous fournir les produits aux sonorités les meilleures, où que vous vous trouviez, et nous sommes certains que vous utiliserez ces pédales avec autant de plaisir que nous avons eu à les concevoir.

Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Hinzufügen des**VOX COOLTRON VibraVOX/ Duel Overdrive** Pedal zu Ihrer Anlage. Unser größtes Ziel ist es,Ihnen über die klangreichsten Produkte zu bieten, und wir glauben, dass Sie mit diesen Pedalen so viel Spaß haben werden wie wir bei deren Entwurf!

Manual de Usuario

Muchas gracias por añadir **VOX COOLTRON VibraVOX/Duel Overdrive** a su equipo. Nuestro objetivo es proporcionar siempre los productos con mejor sonido y ¡estamos seguros que disfrutará tanto de estos pedales como nosotros hemos disfrutado al diseñarlos!

取扱説明書

このたびは**VOX COOLTRON VibraVOX/Duel Overdrive**をお買い上げ頂き有り難うございます。このエフェクターがあれば、本格的な真空管の豊かな音色をどこででも手軽に実現できます。

COOLTRON（クールトロン）とは

COOLTRON（クールトロン）とはVOXが独自に開発した、プリアンプ用電圧増幅管12AU7の新しい低電圧駆動テクノロジーです。

VibraVOXについて

VibraVOXの基本コンセプトは、エレキ・ギターにとって最も基本的な2つのモジュレーション・エフェクトである、ビブラートとトレモロを1つに収めたことです。このため、2つのエフェクトはスピードを別々に設定でき、また1つに入っていることによって他では得られない効果が可能になりました。

2つのスピード設定が可能なトレモロとして、あるいはビブラートとして、そしてオリジナルのコンセプトである、トレモロとビブラートを切り替えながら使用するという3つの使い方が可能です。また、2つのスピードの設定が異なる場合、そのスピードの変化は徐々に起き、ロータリー・スピーカーの様な効果を作ることができます。

トレモロ

VibraVOXのトレモロは優れた音質に加えて他のトレモロよりも多彩なコントロールが可能です。RATIOとSKEWのコントロールによって好みのサウンドの設定をすることができます。ビンテージ・バルブ・アンプに搭載されているようなトレモロだけでなく、このサイズのエフェクターからは想像できないような超アグレッシブな効果まで幅広いエフェクトが可能です。

ビブラート

VibraVOXという名前は、初期のVOXアンプの中でトレモロが標準搭載されていなかった機種に対して、後付でトレモロ効果を付け加えるために作られたユニットに由来します。この回路はその後改良され、VOX AC15や様々な年代のAC30にスタンダードな「Vib/Trem」回路として搭載されました。

このユニークな回路は1960年代の様々なギター・アンプの回路に応用されました。あまり知られていませんが、この位相変調のビブラートはギター・アンプの世界では先駆的な回路なのです。

このVOXアンプのオリジナルの全真空管回路を忠実に再現するために、最高品質の部品を使用し、このサイズに組み込みました。

RATIOとSKEWのコントロールをもつビブラートとトレモロは、今までにない立体感あふれるサウンドにすることができます。

Duel Overdriveについて

Duel Overdriveは好評をいただいている、COOLTRON Big Ben Overdriveの回路を踏襲しながら2チャンネル構成に拡張したものです。

一段とモダンで重量感のある音色を演出するために、チャンネルに割り当て可能なローエンド・ベース・ブースト回路を付け加えました。

Duel Overdriveをクリーンに設定したアンプと組み合わせて使用すれば、ヴィンテージな歪とモダンな歪を備えた3チャンネル切り替え機能が実現できます。また現在使用されているエフェクターのセットアップにDuel Overdrive加えることによって、本物の真空管オーバー・ドライブ・サウンドを堪能してください。

VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK http://www.voxamps.co.uk/

© 2006 VOX AMPLICATION LTD.

Printed in Japan

Qu'est-ce que COOLTRON ?

COOLTRON est le nom que nous avons donné à une nouvelle façon d'utiliser les tubes de type préampli à basse tension. Nous avons choisi pour cela une lampe 12AU7.

VibraVOX

L'idée était, avec le VibraVOX, d'incorporer deux effets de modulation indispensables en un. Ces deux effets, nommés VIBRATO et TREMOLO ajoutent leur propre saveur à toute configuration guitare. Chaque effet offre des contrôles de vitesse indépendants et en combinant ces deux effets en une pédale compacte, nombre de possibilités sont disponibles. Premièrement, l'unité peut être configurée comme une pédale Tremolo uniquement, avec des vitesses sélectionnables. Deuxièmement, comme une pédale de vibrato uniquement, avec des vitesses sélectionnables et pour finir, comme le veut le concept original, vous pouvez obtenir deux effets complètement indépendants. LE plus de cette pédale est qu'elle progresse automatiquement entres les vitesses, ajoutant une sensation et un son de "HP tournant" immédiatement reconnaissables.

TREMOLO*

Le VibraVOX intègre un effet Tremolo, de très grande qualité, qui offre de superbes performances sonores et bien plus d'équipement que toute autre pédale disponible sur le marché. Les contrôles RATIO et SKEW permettent à l'utilisateur de tailler le son précisément quelques soient ses préférences. D'un effet doté de tout le charme d'un circuit à lampe ultra vintage, à un son moderne, ultra agressif qui va bien plus loin que tout les pédaliers Tremolo que vous avez connu jusqu'à présent, cette pédale est capable de tous, même du plus extrême.

VIBRATO*

Le nom Vibravox a été utilisé dès l'apparition des premières unités de vibratos qui ont été ajouté aux tous premiers amplis Vox qui n'avaient, à l'époque, pas de Vibrato comme équipement standard. Ce circuit fut par la suite affiné et est devenu le circuit standard Vib / Trem qui fut utilisé dans les AC15 Vintage et nombre de versions de l'AC30. Cet effet vibrato Vox, unique, est devenu connu dans le monde entier et est le prédécesseur de bon nombre d'unités d'effets de Vibrato / Phase des années 60 et 70. Nous avons repris, à l'identique, le concept venant de nos amplis et l'avons intégré dans une pédale. Les composants de la plus grande qualité ont été utilisés dans les bonnes positions dans le but de conserver la vraie conception "tout lampe" de l'effet original.

Les effets Vibrato et Tremolo bénéficient aussi des contrôles additionnels RATIO et SKEW, vous permettant d'ajouter une nouvelle dimensions a votre son.

***Quelle est la différence entre Tremolo et Vibrato ?**

Je suis content que vous posiez la question. Un effet Tremolo intervient en variant le volume du signal. Vous noterez que votre son "disparaît" puis "réapparaît" lorsque vous jouez. Un effet Vibrato module le pitch (hauteur) du signal. Vous noterez que vous "entendez" toujours votre son lorsque le Vibrato est sélectionné, c'est pourquoi cet effet est plus subtil que le Tremolo.

Duel Overdrive

Le modèle Duel Overdrive a été construit sur le succès du modèle Big Ben, en adaptant le look à 2 canaux totalement indépendants. Nous avons aussi rajouté une fonction "Bass Boost" pour des sons modernes, le tout entièrement paramétrable ! Utilisée en conjonction avec un amplificateur son clair et neutre, la Duel Overdrive dispose d'un changement de canal totalement fonctionnel avec un choix de sons classiques et modernes. Vous pouvez aussi l'ajouter à votre set de pédales d'effets actuel, et tirer bénéfice d'une réelle overdrive à lampe.

Was ist COOLTRON?

COOLTRON ist der Name, den wir einer neuen Verwendungsart von Vorverstärker-Röhren bei niedriger Spannung gegeben haben. In unserem Fall wählen wir eine 12AU7.

VibraVOX

Die Idee hinter VibraVOX war die Zusammenlegung zweier ‚must-have' Modulationseffekte in einem Gerät: VIBRATO und TREMOLO, die beide ihren eigenen, charakteristischen Sound jeder Gitarrenanlage zufügen. Jeder Effekt bietet unabhängige Speed Control Regler und durch die Zusammenfügung dieser beiden Effekte in einem kompaktem Pedal erhält man eine Reihe von neuen Möglichkeiten. Zum einen kann das Gerät als reines TREMOLO mit wählbaren Geschwindigkeiten konfiguriert werden. Zum anderen als reines VIBRATO mit wählbaren Geschwindigkeiten und letztlich, was die ursprüngliche Idee war, kann man zwei komplett unabhängige Effekte haben. Zudem fährt das Gerät automatisch die Geschwindigkeit hoch und runter und liefert somit den beliebten, „rotierenden" Rotary Sounds.

TREMOLO*

Das VibraVOX beinhaltet ein hochqualitatives Tremolo, das phantastisch klingende Sounds ermöglicht und mehr Möglichkeiten beinhaltet, als irgendein anderes Pedal auf dem Markt. Die RATIO und SKEW Regler ermöglichen dem Benutzer, den Sound exakt nach seinen Vorlieben zu schneidern. Vom Charme einer röhrengetriebenen Vintage-Verstärkerschaltung bis zu einem ultramodernen aggressiven Sound, das Vibravox geht weit über das hinaus, was man von einem Tremolo gewohnt ist: Dieses Pedal bietet beide Extreme und alles dazwischen!

VIBRATO*

Der Name Vibravox wurde für die ersten Vibrato Einheiten benutzt, die als Zusatzeinheiten früherer Vox Verstärker benutzt wurden, die standardmäßig keine Vibratos an Bord hatten . Die weiterentwickelte Schaltung wurde später die reguläre Vib / Trem Einheit, die in den vintage AC15 und vielen AC30 Versionen zum Einsatz kam. Der einzigartige VOX Vibrato Effekt wurde weltbekannt, er war die ungenannte Vorlage vieler legendärer Vibrato Einheiten der 60er und 70er Jahre. Wir haben dasselbe Konzept unserer Verstärker genommen und in ein Bodenpedal implantiert. Höchst qualitative Komponenten wurden an allen entscheidenden Stellen genutzt, um das reine Vollröhrendesign ganz original zu halten.

Die RATIO und SKEW Regler ermöglichen zudem neuartige Klangdimensionen.

*** Was ist der Unterschied zwischen TREMOLO und VIBRATO?**

Ein Tremolo Effekt entsteht durch die Beeinflussung der Lautstärke des Signals. Der Sound verschwindet gänzlich und kommt ganz wieder. Ein Vibrato moduliert die Tonhöhe des Signals. Der Sound ist immer gegenwärtig, wird nur moduliert und erhält somit mehr Tiefe als ein Tremolo.

Duel Overdrive

Das Duel Overdrive baut auf dem Erfolg des BIG BEN OVERDRIVE auf und erweitert diesen um einen völlig unabhängigen zweiten Kanal. Und zudem haben wir eine saftige BASS BOOST-Funktion integriert…. für absolut schlagende Argumente! Im Zusammenhang mit einem cleanen Amp sorgt das DUEL OVERDIRVE für vollfunktionale Kanalwechsel, mit klassischen und modernen Soundoptionen. Oder man setzt das Gerät im bestehenden Fuhrpark ein, um dem Ganzen einen echten (!) Röhren-Overdrive zu verpassen.

¿Qué es COOLTRON?

COOLTRON es el nombre que hemos elegido para designar una nueva forma de usar los preamplificadores de válvulas a bajo voltaje. En nuestro caso hemos elegido la 12AU7.

VibraVOX

La idea de la que surge el VibraVOX es la de incorporar dos 'indispensables' Efectos de Modulación en uno. Estos son VIBRATO y TREMOLO, que ofrecen su personal sonido a cualquier equipo de guitarra. Cada Efecto ofrece controles de velocidad independientes y, combinando estos dos Efectos en un pedal compacto, ofrece multitud de posibilidades. En primer lugar la unidad se puede configurar como un pedal de sólo trémolo con velocidades seleccionables. En segundo lugar, como un pedal de sólo vibrato con velocidades seleccionables, y en último lugar, el concepto original que es disponer de dos Efectos completamente independientes. Y lo que es aún mejor, el pedal interpola automáticamente entre distintas velocidades, añadiendo esa inimitable sensación de sonido de 'altavoz rotatorio'.

TREMOLO*

VibraVOX ofrece un Efecto Trémolo de gran calidad, que ofrece excelentes prestaciones y más funciones que cualquier otro pedal del mercado. Los controles RATIO y SKEW permiten al usuario definir el sonido de forma precisa adaptándolo a sus preferencias particulares. Desde sonidos con la suavidad de un circuito clásico de válvulas, hasta un sonido moderno y agresivo que sobrepasa todo lo que podría esperarse de un pedal de trémolo. ¡Este pedal puede ofrecer los dos extremos, y todas las posibilidades intermedias!

VIBRATO*

El nombre Vibravox fue usado en las primeras unidades de vibrato que eran opcionales para los primeros amplificadores VOX que no tenían vibrato de forma estándar. Este circuito se refinó aún más y se convirtió en el circuito estándar Vib / Trem que se usó en los clásicos VOX AC15 y muchas versiones del AC30. El exclusivo Efecto de Vibrato VOX se ha convertido en mundialmente famoso como lo fue su predecesor en muchos legendarios circuitos Vibrato-Phase de los 60 y 70. Hemos tomado este mismo concepto de nuestros amplificadores y lo hemos colocado en un pedal. Se han usado componentes de la más alta calidad para mantener el diseño de sonido de válvulas original.

Los Efectos Vibrato y Trémolo también disponen de controles RATIO y SKEW, permitiendo añadir una nueva dimensión al sonido.

***¿Cuál es la diferencia entre Trémolo y Vibrato?**

Me alegro que lo pregunte. El Efecto de Trémolo consiste el variar el volumen de la señal. Se dará cuenta que el sonido "desaparece" y después "reaparece" durante la interpretación. El Efecto de Vibrato modula el tono musical de la señal. El sonido siempre se "escucha" al seleccionar vibrato, y por ello resulta un Efecto más sutil que el trémolo.

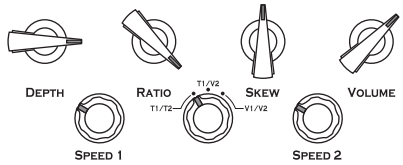
Duel Overdrive

Duel Overdrive se ha desarrollado partiendo del éxito obtenido con Big Ben Overdrive, ampliando el diseño para ofrece dos canales independientes. Incluso hemos añadido una función de aumento de graves para conseguir modernos y potentes sonidos, ¡además asignable! Usado junto con un amplificador de sonido claro, el Duel Overdrive proporciona completa funcionalidad de cambio de canal, y ofrece desde los sonidos más clásicos a los más modernos. También puede incorporarlo a su colección de pedales existente y beneficiarse de una saturación overdrive a válvulas que suena inconfundiblemente "real".

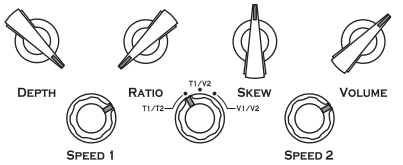
VibraVOX

Example Settings
セッティング例
Arrangements D'Exemple
BeispielcEinstellungen
Ajustes Del Ejemplo

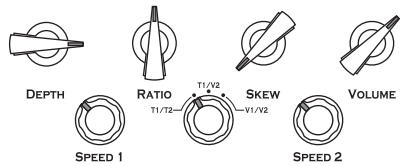
LAZY TREMOLO



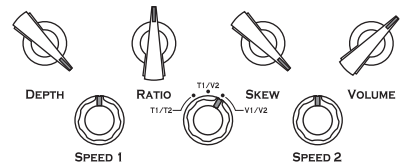
CHOPPER



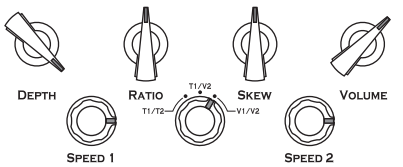
EASY-IN-TIME TREMOLO



ROTATING SPEAKER



TEXAS VIBRATO



Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.
Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

THE FCC REGULATION WARNING (for U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to vwhich the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company's products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89 / 336 / EEC) and CE mark Directive (93 / 68 / EEC).
And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89 / 336 / EEC), CE mark Directive (93 / 68 / EEC) and Low Voltage Directive (73 / 23 / EEC).
Also, CE mark which is attached to our company's products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89 / 336 / EEC) and CE mark Directive (93 / 68 / EEC).

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and / or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

安全上のご注意

ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

火災・感電・人身障害の危険を防止するには

図記号の例

	△ 記号は、注意（危険、警告を含む）を示しています。 記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⃠ 記号は、禁止（してはいけないこと）を示しています。 記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	● 記号は、強制（必ず行うこと）を示しています。 記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

⚠警告

この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- **ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む。**
- **ACアダプターのプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。**
  感電やショートの恐れがあります。

- **本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。**
- **次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。**
  ○ ACアダプターが破損したとき　○ 異物が内部に入ったとき
  ○ 製品に異常や故障が生じたとき
  修理が必要なときは、コルグ・サービス・センターへ修理を依頼してください。

- **本製品を分解したり改造したりしない。**

- **修理/部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。**
- **ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものを乗せない。**
  コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- **大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。**
  万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- **本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。**
- **温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。**
- **振動の多い場所で使用や保管はしない。**
- **ホコリの多い場所で使用や保管はしない。**

- **風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。**

- **雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。**
- **本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。**
- **本製品に液体をこぼさない。**

- **濡れた手で本製品を使用しない。**

⚠注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性
または物理的損害が発生する可能性があります

- **正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。**
- **ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。**
  ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- **外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。**
- **ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。**
- **長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。**
- **電池は幼児の手の届かないところへ保管する。**

- **長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。**

- **他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。**
  本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- **スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。**
  故障の原因になります。
- **外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。**
- **不安定な場所に置かない。**
  本製品が転倒してお客様がけがをしたり、本製品が故障する恐れがあります。
- **本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。**
  本製品が損傷したり、お客様がけがをする原因となります。

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.

Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/CEE), à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/CEE).

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION : L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das beiliegende Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren KORG-Fachhändler.

Das CE-Zeichen für die Europäische Gemeinschaft

Vor dem 31.12.1996 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

Nach dem 01.01.1997 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG), der CE-Richtlinie (93/68/EWG) und der Niederspannungsstromrichtlinie (73/23/EWG) der EU arbeiten.

Die CE-Zeichen auf unseren batteriegespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Símbolo CE para Normas Unificadas Europeas

La marca CE que exhiben nuestros productos que funcionan a Corriente Alterna, hasta el 31 de Diciembre de 1996 significa que cumplen la Directiva EMC (89/336/EEC) y la Directiva sobre la marca CE (93/68/EEC).

Y, la marca CE que exhiben después del 1 de Enero de 1997, significa que cumplen la Directiva EMC (89/336/EEC), la Directiva sobre la marca CE (93/68/EEC) y la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/EEC).

Asimismo, la marca CE que exhiben nuestros productos que funcionan con baterías, significa que cumplen la Directiva EMC (89/336/EEC) y la Directiva sobre la marca CE (93/68/EEC).

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.

Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

Using the Pedal?

1. Turn on the power.

If you are using batteries
Connecting a guitar cable to the "INPUT" jack will turn on the power automatically. When you're finished playing, make sure you disconnect the cable from the "INPUT" jack so that the batteries will last longer.

If you are using an optional AC adapter
The power will be on regardless of whether a cable is connected to the "INPUT" jack, so unplug it when you're finished!

2. Connect the "OUTPUT" jack to your guitar amp.

Before doing so, turn the volume on your amp down. Your speakers and ears will thank you.

3. Pressing the effect switch alternates between effect on and bypass.

COOLTRON pedals are True Bypass so when the effect is not on, your signal remains unchanged.

4. Volume knob controls the overall volume (output) of the pedal.

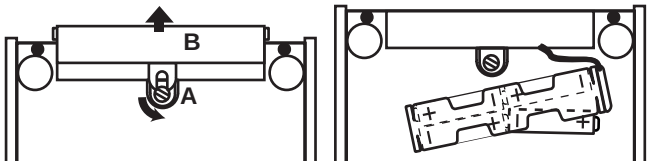
5. Tweak your sound with the control knobs.

As with any piece of high-end gear, use your ears to decide what works best for you. Don't have ears? Find someone who does and let them twiddle away.

You won't hear sound for several tens of seconds while the valve warms up.

Battery Operation

When the batteries begin to run down, the Effect LED will become dimmer. Replace the batteries in the compartment located on the bottom of the pedal. If the batteries run down completely, the effect will not operate. Replace immediately, you can't let your fans down.



Battery Installation

If you plan on not using the pedal for an extended period of time, (we'll assume you are on a holiday, otherwise why wouldn't you be using it?) remove the batteries to avoid damage caused by leakage.

1. Loosen the screw (A) with a coin or screwdriver.

2. Slide the battery cover (B) to remove .

3. Pull out the battery holder and insert new batteries.

Observe the correct polarity and use AA size alkaline batteries only.

4. Insert the battery holder and put the battery cover back on (B).

5. Fasten the screw (A).

6. Get back to writing great songs.

Specifications

Connections **Input :** x1 (guitar input), **Output :** x1 (line output).

Input/Output impedance (VibraVOX, Duel Overdrive) :
830 k-ohms / 4 k-ohms, 830 k-ohms / 4 k-ohms.

Tube : 12AU7 (ECC82).

Power supply : Four LR6 (AA size) alkaline batteries or DC9V ⊕-◉-⊖.

Battery life : 16 hours of continuous use.

Current consumption (VibraVOX, Duel Overdrive) : 105 mA, 112 mA.

Dimensions : 168.5 x 155.5 x 64 mm (WxDxH) / 6.63 x 6.12 x 2.52 inches.

Weight (VibraVOX, Duel Overdrive) :
1.05, 1.05 kg (not including batteries) / 2.31, 2.31 lbs.

Included items : Owners manual, Four LR6 (AA size) alkaline batteries.

アフターサービス

アフターサービスについてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口　TEL 03 (3799) 9086

サービス・センター: 〒143-0001 東京都大田区東海5-4-1 明正大井5号営業所
コルグ物流センター内　TEL 03(3799)9085

輸入販売元: KORG Import Division
〒168-0073 東京都稲城市矢野口4015-2
URL:http://www.korg.co.jp/KID/

音を出すには?

1. 電源を入れる
電池の場合：入力端子（INPUT）にケーブルをつなぐと自動的に電源が入ります。電池使用時、電池を長持ちさせるため、使用しないときは入力端子に接続しているケーブル抜いてください。

別売ACアダプターの場合:入力端子（INPUT）のケーブルに関係なく電源が入っています。

2. 出力端子（OUTPUT）にギターアンプ等をつなぎます。

このときアンプの音量は下げておいてください。

3. エフェクト・スイッチ（EFFECT）を押すたびに、エフェクト（エフェクトLED点灯）とバイパス動作に切り替わります。

本機のバイパス動作は、信号が電子回路を一切通らないトゥルー・バイパスになります。

4. ボリューム・ツマミ（VOLUME）で出力端子から出力される音量を調整します。

5. それぞれのツマミを使ってエフェクト音を調整します。

真空管が温まるまで少しの間音が出ない場合がありますが、故障ではありません。

電池が無くなってきたときは

電池が無くなってくると、エフェクト・スイッチのLEDが暗くなってきます。
この場合、底面のバッテリー・ケースの電池を取り替えてください。
電池が完全に無くなるとエフェクト音は出なくなります。

電池の入れ方

長期間ご使用にならないときは、電池をはずして保管してください。

1. 底面のネジ（A）を緩めて、バッテリー・カバー（B）を外します。

2. バッテリー・ケースを取り出し、電池の＋、－の向きを間違えないように注意して、アルカリ単3形電池4本を入れ替えます。

3. バッテリー・ケースを元通りに収納してバッテリー・カバー（B）をネジで取り付けます。

主な仕様

接続端子　入力×1（ギター・インプット）、出力×1（ライン・アウトプット）
入力/出力インピーダンス、重量（電池含まず）、**外観寸法**（W×D×H）mm
VibraVOX：830kΩ/4kΩ、1.05kg、168.5 x 155.5 x 64
Duel Overdrive：830kΩ/4kΩ、1.05kg、168.5 x 155.5 x 64
電源　アルカリ単3形乾電池4本または
DC9V（ACアダプター: コルグ KA181）⊕-◉-⊖
連続使用時の電池寿命　16時間以上　**使用真空管**　12AU7（ECC82）
消費電流　VibraVOX：105mA　Duel Overdrive：112mA
付属品　取扱説明書、アルカリ単3形乾電池4本
別売品　ACアダプター（コルグ KA181）

保証規定（必ずお読みください）

本本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ケ年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有料修理となります。
   - 消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
   - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
   - 天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
   - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
   - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
   - 本保証書の提示がない場合。

   尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ケ月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損傷につきましては、弊社はいっさいの責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無料修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

VOX　COOLTRON　**保証書**
VibraVOX / Duel Overdrive
本保証書は上記の保証規定により無料修理を行うことをお約束するものです。
お買い上げ日　年　月　日
販売店名

Utilisation de la Pédale ?

1. Mettez le dispositif sous tension.

Si vous utilisez des piles
Le branchement d'un câble de guitare sur la prise INPUT mettra automatiquement le dispositif sous tension.
Quand vous avez fini de jouer, n'oubliez pas de débrancher le câble de la prise INPUT pour que les piles durent plus longtemps.

Si vous utilisez un adaptateur secteur optionnel
Le dispositif sera sous tension, qu'un câble soit branché ou non sur la prise INPUT, aussi débranchez l'adaptateur quand vous avez fini !

2. Raccordez la prise OUTPUT à votre ampli guitare.

Avant cela, baissez le volume de votre ampli. Vos hautparleurs et vos oreilles vous remercieront.

3. Une pression sur le commutateur d'effets permet de passer de la mise en service de l'effet au bypass et vice-versa.

Les pédales COOLTRON sont True Bypass, ce qui veut dire que lorsque l'effet n'est pas en service, votre signal reste inchangé.

4. La commande de volume contrôle le volume général (sortie) de la pédale.

5. Peaufinez votre son avec les boutons de commande.

Comme avec tout dispositif haut de gamme, utilisez vos oreilles pour décider de ce qui fonctionne le mieux pour vous. Vous n'avez pas l'oreille ? Cherchez alors quelqu'un qui l'a et laissez-le partir dans les nuages.

Il faut plusieurs dizaines de secondes avant que le son soit audible car la lampe chauffe.

Fonctionnement des piles

Quand les piles commencent à être épuisées, la DEL Effect perd de son intensité. Remplacez les piles qui se trouvent dans le compartiment situé sous la pédale. Si les piles sont mortes, l'effet n'opérera pas. Remplacez immédiatement les piles. Pas question de laisser tomber vos fans.

Mise en place des piles

Si vous ne pensez pas utiliser la pédale pendant un certain temps, (nous supposons que vous êtes partis en vacances, car nous ne voyons pas d'autre raison pour laquelle vous ne l'utiliseriez pas !), enlevez les piles afin d'éviter tout dommage dû à un écoulement.

1. Desserrez la vis (A) avec une pièce de monnaie ou un tournevis.

2. Faites glisser le couvercle des piles (B) pour l'enlever.

3. Tirez vers l'extérieur le support de piles et insérez des piles neuves.

Respectez la polarité correcte et utilisez seulement des piles alcalines de format AA.

4. Insérez le support de piles et remettez le couvercle des piles en place (B).

5. Resserrez la vis (A).

6. Replongez-vous dans la composition de belles chansons.

Spécifications

Connectique
entrée : 1 x (entrée guitare), **sortie :** 1 x (sortie ligne)

Impédance d'entrée / Impédance de sortie
(VibraVOX, Duel Overdrive) :
830 kohms / 4 kohms, 830 kohms / 4 kohms

Lampe : 12AU7 (ECC82)

Alimentation : Quatre piles alcalines LR6 (format AA) ou secteur 9V ⊕-⊂-⊖

Durée de vie des piles : 16 heures en utilisation continue

Consommation électrique (VibraVOX, Duel Overdrive) : 105 mA, 112 mA

Dimensions : 168,5 x 155,5 x 64 mm (L x P x H)
Poids (VibraVOX, Duel Overdrive) :1.05, 1.05 kg (sans les piles)

Accessoires inclus : Mode d'emploi de l'utilisateur, Quatre piles alcalines LR6 (format AA)

Das Pedal verwenden?

1. Schalten das Gerät ein.

Bei Batteriebetrieb
Durch Anschließen eines Gitarrenkabels an die INPUT-Buchse wird die Stromversorgung automatisch eingeschaltet. Wenn Sie mit dem Spielen fertig sind, trennen Sie immer das Kabel von der INPUT-Buchse ab, um Batteriestrom zu sparen.

Bei Verwendung eines optionalen Netzteils
Das Gerät ist eingeschaltet, ungeachtet ob ein Kabel an die INPUT-Buchse angeschlossen ist oder nicht; ziehen Sie nach dem Spielen deshalb das Kabel ab!

2. Schließen Sie die Buchse OUTPUT an Ihren Gitarrenverstärker an.

Vorher drehen Sie aber die Lautstärke des Verstärkers herunter. Ihre Lautsprecher und Ohren werden Ihnen dafür dankbar sein.

3. Durch Drücken des Effekt-Schalters wird zwischen Effekt und Bypass umgeschaltet.

Die COOLTRON-Pedal sind echter Bypass; wenn der Effekt nicht eingeschaltet ist bleibt das Signal vollständig unverändert.

4. Der Lautstärkeregler steuert die Gesamtlautstärke (Ausgang) des Pedals.

5. Den Sound mit den Steuerreglern fein einstellen.

Wie bei bei allen High-End-Ausrüstungen müssen letztendlich die Ohren entscheiden, was im Einzelfall die richtige Einstellung ist. Haben Sie keine Ohren? Dann finden Sie jemand, der welche hat, überlassen ihm die Tüftelei.

Solange die Röhre warm läuft, hat dein Labor erstmal Sendepause.

Batteriebetrieb

Wenn die Batterien schwach werden, wird die Effekt-LED schwächer. Ersetzen Sie die Batterien im Fach an der Unterseite des Pedals. Wenn die Batterien vollständig verbraucht sind, funktioniert der Effekt nicht. Sofort ersetzen -- Sie können Ihre Fans nicht enttäuschen!

Batterieeinsetzen

Wenn Sie das Pedal längere Zeit nicht benutzen wollen (etwa im Urlaub, ansonsten würden Sie es doch wohl benutzen?) dann nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batteriesäure zu vermeiden.

1. Die Schraube (A) mit einer Münze oder einem Schraubenzieher lösen.

2. Den Batteriefachdeckel (B) zum Entfernen schieben.

3. Den Batteriehalter herausziehen und neue Batterien einsetzen.

Beachten Sie dabei die richtige Polung und verwenden Sie nur Alkali-Mignonzellen (AA, R6).

4. Den Batteriehalter herausziehen und den Batteriefachdeckel (B) wieder aufsetzen.

5. Die Schraube (A) befestigen.

6. Mit dem Komponieren toller Songs fortfahren.

Technische Daten

Anschlüsse
Eingang : x1 (Gitarreneingang), **Ausgang :** x1 (Line-Ausgang)

Eingangsimpedanz /Ausgangsimpedanz
(VibraVOX, Duel Overdrive) :
830 kOhm / 4 kOhm, 830 kOhm / 4 kOhm

Röhre : 12AU7 (ECC82)

Stromversorgung : Vier Alkali-Mignonzellen (AA, LR6) oder 9 V ⊕-⊂-⊖ Gleichstrom.

Batterielebensdauer : 16 Stunden kontinuierliche Verwendung

Leistungsaufnahme(VibraVOX, Duel Overdrive) : 105 mA, 112 mA

Abmessungen : 168,5 x 155,5 x 64 mm (BxTxH)

Gewicht (VibraVOX, Duel Overdrive) : 1.05, 1.05 kg (ausschließlich Batterien)

Lieferumfang :
Benutzerhandbuch, Vier Alkali-Mignonzellen (AA, LR6)

Uso del pedal

1. Enciende el pedal.

Si estás usando baterías
Conectando el cable de la guitarra al jack de entrada, se encenderá el pedal automáticamente. Cuando termines de tocar, asegúrate de desconectar el jack del cable de la entrada para conservar la duración de las baterías.

Si usas el alimentador de corriente
El pedal está listo para funcionar en cuanto se conecta el alimentador, recuerda desconectarlo cuando termines.

2. Conecta el jack de salida a tu amplificador.

Antes de hacerlo asegúrate de que el volumen del amplificador está bajo. Los altavoces y tus oídos te lo agradecerán.

3. Pulsando el conmutador se alterna entre el efecto y el modo bypass.

Los pedales COOLTRON hacen bypass real, de forma que si el efecto no está activo la señal permanece intacta.

4. El botón de volumen controla el volumen global de salida del pedal.

5. Modela tu sonido con los botones de control.

Operación con baterías

Cuando las baterías empiezan a agotarse, el LED de efecto comenzará a atenuarse. Reemplaza las baterías localizadas en el compartimento en la parte inferior del pedal. Si las baterías se agotan por completo el efecto no operará. Cámbialas y no hagas esperar a tu público...

Instalación de las baterías

Si no vas a usar el pedal en un plazo de tiempo prolongado, quita las baterías para evitar que puedan derramar ácido.

1. Afloja el tornillo (A) con una moneda o un destornillador.

2. Desliza la tapa (B) para extraerla.

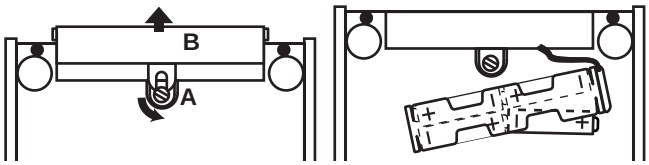
3. Saca el porta baterías y coloca las nuevas.

Observa la correcta polaridad de las pilas y usa solamente baterías alcalinas.

4. Inserta el porta baterías y coloca de nuevo la tapa (B).

5. Aprieta el tornillo (A).

6. Listo para tocar.



Especificaciones

Conexiones: **Entrada:** 1 (entrada de guitarra), **Salida:** 1 (salida de línea)

Impedancia de Entrada/Salida
(VibraVOX, Duel Overdrive) :
830 K-ohmio / 4K-ohmios, 830 K-ohmios / 4 K-ohmios

Válvula :12AU7 (ECC82)

Alimentación : 4 baterías LR6 (AA) o alimentador de 9 voltios ⊕-⊂-⊖

Duración de la batería : 16 horas en uso continuo

Consumo de corriente (VibraVOX, Duel Overdrive) : 105 mA, 112 mA

Dimensiones: 168.5 x 155.5 x 64 mm.
Peso (VibraVOX, Duel Overdrive) : 1.05, 1.05 kg

Elementos incluidos:
Manual del usuario, 4 baterías alcalinas.

Panel and functions

INPUT : Connect your guitar to this jack.

OUTPUT : Connect this jack to your guitar amp.

DC9V : Connect the separately sold AC adapter (DC9V) here.

EFFECT (Bypass Switch) :
Press this switch to alternate between the EFFECT and BYPASS.
LED on : EFFECT LED off: BYPASS

VibraVOX

The idea behind the VIBRAVOX was to incorporate two "must have" modulation effects in one. Namely VIBRATO and TREMOLO which add their own distinct flavour to any guitar rig. Each effect offers independent speed controls and by combining these two effects in one compact pedal, a number of possibilities are available.

DEPTH: This controls how much of the effect (tremolo or modulation) affects your guitar signal. Turning the control counter-clockwise simply lessens the effect (more dry then wet) – whereas turning the Depth clockwise (more wet than dry) gives you full-blown, dizzying tremolo or vibrato! Use your ears and set this accordingly.

RATIO: This control will react differently depending on the chosen effect.
When Tremolo is selected, it will vary the amount of time during which the guitar is heard in relation to the time when the sound is attenuated.
The centre position is neutral with both times being equal. Turning the dial counter-clockwise will gradually increase the attenuation time to the point where the guitar signal can only be heard in short bursts. Turn the control clockwise and the opposite happens. The guitar is heard the majority of the time and so the effect become less pronounced and more useable across a wider range of playing styles. When used in conjunction with the Speed control (see below) it can add a rhythmic quality to the effect.

When Vibrato is selected the ratio control will vary the duration for which each phase-shifted signal component is heard – the effects are more subtle but very useful.

SKEW: The slope from full signal to full attenuation is smooth and under normal conditions is symmetrical to the slope of the reverse transition (i.e. attenuation back to full signal). However, there are other interesting sounds to be had by varying this relationship and so we have the SKEW control! Instead of absolute symmetry (centre-position) we can choose to have a sharp cut-off with the signal gradually fading in (clockwise). At the other extreme the guitar chops in and slowly fades out (anti-clockwise). The latter may be useful when trying to play in time with a particularly pronounced tremolo effect.

SPEED 1: This varies the speed of the effect assigned to channel one.

SPEED 2: This varies the speed of the effect assigned to channel two.

Mode select
T1/T2: Tremolo is assigned to both channels
T1/V2: Tremolo is assigned to channel 1 and Vibrato is assigned to channel 2
V1/V2: Vibrato is assigned to both channels

VOLUME: This controls the output volume of the effect signal.

1/2: Press this switch to alternate between the cannel 1 and cannel 2 (LED on).

Duel Overdrive

Congratulations on choosing the DUEL OVERDRIVE, a dual channel overdrive pedal featuring assignable bass boost. Part of the uniquely designed VOX Cooltron series of effects.

GAIN : Found on both channels, this control sets amount of gain applied to your guitar. Higher settings with add dirt and grind and almost limitless sustain to chords or solo parts. Separate controls give the user the chance to set the pedal up as two dirty channels to compliment the clean-bypassed tone. For example, channel one could be set up with a medium overdrive for well defined chord-work, whereas channel two could be set at full tilt for fluid solos.

TONE : Use this to alter the tone characteristics of the pedal. Turn anti-clockwise and remove the top-end (treble) for a warm and ultra-smooth lead tone. Turning clockwise adds extra bite and definition – ensuring that your guitar will be heard through even the thickest of mixes.

VOLUME : Separate volume controls allow you to balance individual levels either for a smooth and seamless transition or else to boost your guitar momentarily above the rest of the band. Furthermore, you might want to adjust the overall settings around your clean tone (bypassed tone) to create just the right transition from clean to dirty. Alternatively, the volume can be set higher to overdrive the valve input stage of your amplifier (not suggested for solid state amps).

BASS BOOST : Add thudding bass boost to one or both channels. The bass is increased at several points in the circuit to produce a seriously thick tone whilst still retaining a natural quality. This feature suits today's rhythm players looking for a tone that can effectively bridge the gap between guitar bass. Try setting one channel up with bass boost and slightly more gain and hold in reserve for that special chorus or riff!

各部の名称と機能

INPUT（入力端子）：ギターを接続します。
電池で使用するときは、電源スイッチを兼ねます。

OUTPUT（出力端子）：ギター・アンプ、ミキサー等を接続します。
出力する音量は**VOLUME**ツマミで調整します。

DC9V：オプションのACアダプターを接続します。

EFFECT: 押す度にエフェクト音（LED点灯）、バイパス音を切り替えます。バイパス音（LED消灯）の時は、信号が電子回路を一切通らず完全なバイパス状態（トゥルー・バイパス）になります。

VibraVOX

VibraVOXはVOX COOLTRON独自の回路をベースに、ビブラートとトレモロの2つのエフェクト・サウンドを作り出します。

DEPTH: ビブラート、またはトレモロの効果の量を設定します。右に回すと効果が増えます。

RATIO: このツマミは、選んでいるエフェクトによって効果が異なります。
トレモロのとき、トレモロの動作によって音量が抑えられている(抑圧）部分と、抑えられていない(無抑圧）部分との時間的な割合を設定します。
ツマミを中央にすると、抑圧部分と無抑圧部分との割合が同じになります。左に回すと抑圧部分の割合が多くなり、ギターの信号は短時間しか聞こえなくなります。右に回すとその逆になり、抑圧部分の割合が少なくなり、演奏に対する影響が小さくなります。**SPEED 1、2**との関係で、リズミックな効果をつくることができます。

ビブラートのとき、位相がシフトした信号の、原音に対する割合を設定します。微妙なコントロールで、大きな効果を得ることができます。

SKEW: ビブラートやトレモロでは、信号の立ち上がりや減衰部分はスムーズに対称で同じ形で変化します。しかし、この部分をあえて変化させると今までになく面白い効果を得ることができます。
ツマミを中央にすると、通常の対称の変化ですが、右に回すと信号が鋭くカットされてその後徐々に立ち上がる効果が、また左に回すと急に立ち上がり、その後ゆっくり消えていくという効果が得られます。深く設定したトレモロ（**DEPTH**）と組み合わせると大きな効果を得ることができます。

VOLUME : アウトプットから出力される音量を調整します。

SPEED 1、SPEED 2 :
それぞれのチャンネルに選択されたエフェクトのスピードを調整します。

モード切替
T1/T2：両方のチャンネルがトレモロになります。
T1/V2：チャンネル1がトレモロ、チャンネル2がビブラートになります。
V1/V2：両チャンネルともビブラートになります。

1/2: 押す度にチャンネル1（LED消灯）、2（LED点灯）を切り替えます

Duel Overdrive

VOX Duel Overdriveは、VOX COOLTRONシリーズ独自の回路によって設計された、ベース・ブースト回路を備えた2チャンネルのオーバー・ドライブです。

GAIN : 2つのチャンネル別々に設定できます。右に回すほど歪は深く、豊かなサスティンが得られます。アンプがクリーンであれば3チャンネル構成が実現できます。たとえばチャンネル1をやや弱めの歪に設定して歯切れの良いコード演奏に使用し、チャンネル2を深く設定して、滑らかなソロ演奏に使用してみてください。

TONE : 各チャンネルの音色を調節します。左に回すと高音域がカットされていき、暖かくスムーズな音色になります。右に回して噛み付くような高音域を強調すると、他のパートが分厚い音で鳴っている状況でも「通る」音を作ることができます。

VOLUME : 各チャンネルの音量を独立して設定できます。チャンネル間の音量をそろえてスムーズに切り替えることも可能ですし、逆に音量の差を大きくつけてはっきりした曲の起伏を表現することも可能です。クリーンなアンプで3チャンネル構成とする場合は、VOLUMEを抑えてクリーン、すなわちバイパス時との音量差を小さくすることが有効です。しかし逆に、真空管アンプをご使用の場合は、Duel OverdriveのVOLUMEコントロールを大きく設定して、アンプをオーバー・ドライブさせるという使い方も可能です。

BASS BOOST：低音のリフなどを存在感のある音にするベース・ブーストです。**" OFF "**ではベース・ブースト無し、**" OD2 "**ではチャンネル2のみベース・ブースト、**" BOTH "**で両チャンネルがベース・ブーストとなります。
低音域のブーストは、回路の中の数箇所で注意深く行われており、他の音域を犠牲にすることなく厚みのある低音を作り出します。この低音によって、今日のリズム・トラックで必要とされる、「ギターとベースの隙間を埋める」という目的が、効果的に実現できます。チャンネル2だけをベース・ブーストとし、ゲインをやや高めにセットしておいて、曲中のここぞ、という場面のリフで使ってみてください。

Panneau et fonctions

INPUT : Raccordez votre guitare à cette prise.

OUTPUT : Raccordez cette prise à votre ampli guitare.

DC9V : Raccordez l'adaptateur secteur (DC9V) vendu séparément sur cette prise.

EFFECT (Commutateur bypass) **:**
Appuyez sur ce commutateur pour passer de EFFECT à BYPASS et vice-versa. DEL allumée : EFFECT DEL éteinte : BYPASS

VibraVOX

Félicitations pour avoir choisi le VibraVOX, une pédale deux fonctions, Vibrato et Tremolo, de la série d'effets VOX Cooltron, au design unique.

DEPTH : Cela contrôle le niveau d'effet (tremolo ou modulation) affectant le signal de votre guitare. Tournez ce contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre réduira simplement l'effet alors que le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre vous offrira un tremolo ou un vibrato vertigineux !

RATIO : Ce contrôle régira différemment selon l'effet sélectionné. Lorsque le Tremolo est sélectionné, il changera le niveau de temps durant lequel le son de votre guitare est entendu en rapport avec le temps ou le son est atténué. La position centrale est neutre et tous les temps y sont égaux. Tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre augmentera graduellement le temps d'atténuation jusqu'au point ou l'on n'entend plus les sons de guitare que très brièvement, par rafale. Tournez ce contrôle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre produira l'effet inverse. La guitare est entendue la majorité du temps et donc l'effet devient moins prononcé et plus utilisable dans une très large palette de style de jeu. Lorsque vous utilisez ce contrôle avec le contrôle de vitesse (voir plus bas) cela peut ajouter une qualité rythmique à l'effet. Lorsque le Vibrato est sélectionné, le contrôle Ratio fera varié la durée pour laquelle chaque phase est entendue – ces effets sont plus subtils mais très utilisables.

SKEW : La pente qui va du signal complet au signal atténué est lisse ou dans des conditions normales est symétrique à la pente de la transition renversée (c'est-à-dire le retour d'atténuation du signal complet). Cependant, il y a d'autres sons intéressants en variant cette relation. Voila l'utilité du contrôle SKEW ! Au lieu d'une symétrie absolue (position centrale), nous pouvons choisir d'avoir une coupure acérée avec le signal qui arrive graduellement (dans le sens des aiguilles d'une montre). A l'inverse, la coupure de guitare entre directement et s'éloigne lentement (sens inverse des aiguilles d'une montre). Celui-ci peut être particulièrement utile lorsque vous jouer en temps avec un son à l'effet Tremolo particulièrement prononcé.

SPEED 1 : permet de varier la vitesse du signal assigné au canal 1.

SPEED 2 : permet de varier la vitesse du signal assigné au canal 2.

SELECTEUR DE MODE:

T1/T2 : Le Tremolo est assigné à chaque canal.

T1/V2 : Le Tremolo est assigné au canal 1 et le Vibrato est assigné au canal 2.

V1/V2 : Le Vibrato est assigné à chaque canal.

VOLUME : Cela contrôle le volume de sortie du signal d'effet.

1/2 : Appuyez sur ce commutateur pour passer de canal 1 à canal 2 (DEL allumée) et vice-versa.

Duel Overdrive

Félicitations pour avoir choisi le modèle DUEL OVERDRIVE, une pédale overdrive, deux canaux, disposant d'un effet "Bass Boost" assignable. Ce produit fait partie intégrante de la série d'effets VOX Cooltron, au design unique.

GAIN : Disponible sur les deux canaux, ce contrôle règle le Gain appliqué à votre guitare. Les réglages les plus hauts rendront vos sons plus sales, mais aussi du sustain sans limites pour les accords et les parties solo. Les contrôles séparés permettent à l'utilisateur d'obtenir deux réglages différents en complément d'un son clair sur le Bypass. Par exemple, le canal 1 peut être réglé sur un overdrive medium pour un travail d'accords précis, tandis que le canal 2 pourra être utilisé pleinement pour des solos fluides.

TONE : Utilisez cette fonction pour changer les caractéristiques tonales de votre pédale. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour enlever les aigus pour un son chaud et précis pour les solos. Dans l'autre sens pour ajouter du mordant et de la définition - s'assurant de ce fait que votre guitare sera entendue même dans le plus puissant des mixes.

VOLUME : Un contrôle de volume séparé vous permet d'équilibrer les niveaux des deux entrées individuelles, pour une transition douce et sans rupture ou bien pour amplifier votre guitare momentanément au-dessus du reste de votre groupe. De plus, vous pourriez vouloir ajuster les réglages généraux autour de votre son clair (Bypass) pour créer juste la bonne transition de clair à saturé. Alternativement, le volume peut être réglé plus fort pour attaquer puissamment l'entrée lampe de votre amplificateur (non recommandé pour des amplis " transistor".).

BASS BOOST : Ajoute un boost profond des basses, à un des deux canaux. Les basses sont poussées à différents points du circuit pour produire un son très épais tout en maintenant une qualité naturelle. Cette fonction convient parfaitement aux guitaristes rythmiques modernes d'établir établir efficacement le lien entre la basse et la guitare. Essayez de régler un canal avec le "bass boost" et montez légèrement le gain, puis utilisez le pour un chorus ou un riff spécial.

Bedienfeld und Funktionen

INPUT : Schließen Sie Ihre Gitarre an diese Buchse an.

OUTPUT : Schließen Sie diese Buchse an Ihren Gitarrenverstärker an.

DC9V : Schließen Sie hier das getrennt erhältliche Netzteil (9 V Gleichstrom) an.

EFFECT : Betätigen Sie diesen Schalter, um zwischen dem EFFECT und der BYPASS .
LED ein: EFFECT / LED aus: BYPASS

VibraVOX

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des VibraVOX, einem Doppelfunktions-, Vibrato und Tremolo Pedal aus der einzigartigen VOX Cooltron Pedalserie.

DEPTH : Kontrolliert, wie viel Effektanteil dem Gitarrensignal beigegeben wird. Entgegengesetzt der Uhrzeigerrichtung nimmt der Effekt ab , während das Drehen im Uhrzeigersinn volles, Schwindel erregendes Tremolo oder Vibrato ergibt. Je nach Geschmack einzustellen.

RATIO : Dieser Regler reagiert unterschiedlich, je nach ausgewähltem Effekt. Wenn Tremolo gewählt ist, variiert er die Zeitspanne, in der die Gitarre hörbar ist, in Relation zur Zeit, wenn der Sound gedämpft wird. Die Mittelposition ist neutral mit beiden Zeiten im gleichen Verhältnis. Regelt man gegen den Uhrzeigersinn, wird die Dämpfung stufenweise angehoben, bis zu dem Punkt, an dem das Gitarrensignal nur noch in kurzen Stößen aufkommt. Dreht man den Regler im Uhrzeigersinn, behält das Gitarrensignal die Oberhand, der Effekt ist weniger stark akzentuiert und erlaubt somit einen Einsatz für vielfältige Stilistiken. Das Zusammenwirken mit dem Speed Regler ermöglicht rhythmische Einsätze des Effektes. Wenn Vibrato gewählt ist, variiert der Ratio Regler die Zeit einer Phasenlänge. Der Effekt hat mehr Tiefe und hat weit reichende Anwendungsgebiete.

SKEW : Die Neigung vom vollen Signal zur absoluten Abdämpfung ist sanft und unter normalen Umständen symmetrisch zum gegenteiligen Effekt. Es gibt aber durchaus interessante Sounds, wenn man dieses Verhältnis verändert, was der Job des Skew Reglers ist. Anstelle von zwei gleichen Kurven (die man in der Mittelposition erhält) kann man einen scharfen Abschnitt mit stufenweise ansteigendem Signal wählen (Uhrzeigersinn), oder das andere Extrem, das Gitarrensignal klingt direkt an und blendet langsam ab (gegen den Uhrzeigersinn). Letzteres ist interessant um im Timing mit einem speziell ausgesuchten Tremolo Effekt zu spielen.

SPEED 1: Variiert die Geschwindigkeit des Effekts der dem Kanal 1 zugeordnet ist.

SPEED 2: Variiert die Geschwindigkeit des Effekts, der dem Kanal 2 zugeordnet ist.

MODE SELECT:

T1/T2 : TREMOLO ist gewählt für beide Kanäle.

T1/V2 : TREMOLO liegt auf Kanal1, VIBRATO auf Kanal 2.

V1/V2 : VIBRATO ist gewählt für beide Kanäle.

VOLUME : Regelt die Ausgangslautstärke des Effekts

1/2 : Betätigen Sie diesen Schalter, um zwischen dem Kanal 1 und der Kanal 2 (LED ein).

Duel Overdrive

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des DUEL OVERDRIVE, dem zweikanaligen Overdrivepedal mit regelbarem Bass Boost. Aus der VOX COOLTRON Pedaleffektserie.

GAIN : Zu finden in beiden Kanälen. Dieser Regler stellt den Grad der Verzerrung ein. Höhere Einstellungen fügen Akkorden und Solos mehr Dreck und Schärfe und nahezu unendliches Sustain hinzu. Separate Regler ermöglichen es, jedem der zwei Kanäle seinen eigenen Zerrgrad zu definieren. Zum Beispiel könnte Kanal 1 als Medium Overdrive für Akkorde und Kanal 2 als volles Brett für das Solo eingestellt werden. Zusammen mit dem cleanen Bypass ergeben sich so drei Kanäle.

TONE : Dieser Regler bestimmt die Charakteristik der hohen Frequenzen. Gegen den Uhrzeigersinn gedreht, verringert sich der Höhenanteil, für einen warmen und ultra-weichen Leadsound. In die andere Richtung fügt man dem Ton mehr Biss und Definition hinzu – so wird die Gitarre auch im dicksten Mix mit Sicherheit nicht untergehen.

VOLUME : Separate Lautstärkeregler ermöglichen die unabhängige Regelung der Kanäle, von leichter Anhebung bis zum betäubenden Boost ist alles möglich. Auch ist es durch Anhebung der Lautstärke möglich, einen Röhrenverstärker (nicht bei Transistoramps) schneller zum Overdrive zu bringen. So kann der cleane Sound des Verstärkers durch einen Tritt auf das Pedal in seine eigene Sättigung gefahren werden, ohne dass das Duel Overdrive selbst die Zerre liefert.

BASS BOOST : Hiermit wird mehr Bass zugefügt, entweder zu einem oder beiden Kanälen. Der Bassanteil wird an mehreren Stellen im Schaltkreis angehoben, um einen wirklich dicken Ton zu kreieren, der dabei aber nicht unnatürlich wirkt. Dies ist besonders für Gitarristen interessant, die moderne Rhythmusarbeit leisten und die soundtechnische Lükke zwischen sich selbst und dem Bassisten schließen wollen. Kleiner Tipp: nur einen Kanal mit dem Bass Boost und etwas mehr Gain versehen und dann zum Riffgewitter ansetzen! Da wird schnell klar, wer als Sieger aus dem Duell geht…

Panel y funciones

INPUT : Conecte su guitarra a esta toma.

OUTPUT : Conecte esta toma a su amplificador de guitarra.

DC9V : Conecte aquí el adaptador opcional AC (DC9V), que se vende por separado.

EFFECT : Pulse este conmutador para alternar entre Efectos y sin Efectos (Bypass).
LED iluminado : Efectos / LED apagado : BYPASS

VibraVOX

Felicidades por su elección del VibraVOX, un pedal de doble función de vibrato y trémolo que es parte de la serie VOX Cooltron de Efectos.

DEPTH : Este control determina la cantidad de Efecto (trémolo o Modulación) que afecta a la señal de guitarra. Al girarlo hacia la izquierda habrá menos Efecto (más sonido seco que Efecto), mientras que al girarlo hacia la derecha habrá más Efecto que sonido seco y obtendrá toda la plenitud de trémolo o vibrado. Ajústelo de acuerdo a su gusto personal.

RATIO : Este control reaccionará de forma diferente de acuerdo con el Efecto elegido. Cuando se selecciona Trémolo varía la longitud de tiempo durante el cual se escucha la guitarra en relación al tiempo cuando el sonido es atenuado. La posición central es neutra, en la que los dos tiempos son iguales. Al girarlo hacia la izquierda aumentará el tiempo de atenuación hasta que la señal de guitarra solamente se pueda escuchar en un tiempo muy corto. Al girarlo hacia la derecha ocurre lo contrario. La guitarra se escuchará la mayor parte del tiempo y el Efecto se hará menos pronunciado y más usable en un mayor número de estilos de interpretación. Cuando se usa junto con el control Speed puede añadir una calidad rítmica al Efecto. Cuando se Selecciona Vibrato el control Ratio varía la duración de la señal con cambio de fase; los Efectos son más sutiles pero muy útiles.

SKEW : La rampa desde señal completa a atenuación total es suave y, en circunstancias normales, es simétrica a la rampa de la transición inversa (es decir desde atenuación a señal completa). No obstante, hay otros interesantes sonidos que se pueden obtener variando esta relación y para ello disponemos del control SKEW. En lugar de simetría absoluta (posición central), podemos elegir tener un corte abrupto con la señal entrando gradualmente (a la derecha). En el otro extremo la guitarra entra abruptamente y se atenúa gradualmente (a la izquierda). Este último puede ser útil cuando estemos interpretando con un Efecto de Trémolo particularmente pronunciado.

SPEED 1: Varía la velocidad del Efecto asignado al canal 1.

SPEED 2: Varía la velocidad del Efecto asignado al canal 2.

MODE SELECT

T1/T2 : Trémolo está asignado a ambos canales

T1/V2 : Trémolo está asignado al canal 1 y Vibrato está asignado al canal 2

V1/V2 : Vibrato está asignado a ambos canales

VOLUME: Controla el volumen de la señal con Efecto.

1/2 : Pulse este conmutador para alternar entre canal 1 y sin canal 2 (LED iluminado).

Duel Overdrive

Felicidades por su elección del Duel Overdrive, un pedal de overdrive con doble canal que ofrece un aumento de graves asignable. Parte de la serie VOX Cooltron de Efectos.

GAIN : Se encuentra en ambos canales, y este control ajusta la cantidad de ganancia que se aplica a la guitarra. Valores más altos darán como resultado un sonido más sucio y un sostenido casi ilimitado en acordes o partes solistas. Los controles separados ofrecen al usuario la posibilidad de ajustar el pedal como dos canales saturados para combinarlos con el sonido sin efecto. Por ejemplo el canal uno puede ajustarse con una saturación media para unos acordes bien definidos, mientras que el canal dos puede ajustarse con saturación completa para unos solos fluidos.

TONE : Use este control para alterar las características tonales del pedal. Gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para atenuar los agudos y conseguir un sonido solista cálido y ultrasuave. Gírelo hacia la derecha para añadir pegada y definición, asegurando que su guitarra se escuchará incluso en las mezclas más densas.

VOLUME : Los controles de volumen separados permiten establecer un balance de niveles para una transición suave, y también permiten aumentar el sonido de guitarra por encima del resto de intérpretes. Además, puede crear la transición adecuado desde el sonido sin efecto hasta el sonido más sucio. También puede usar el volumen para saturar la etapa de válvulas del amplificador (no recomendado para amplificadores de transistores ['solid state']).

BASS BOOST : Añada un potente aumento de graves a uno o a los dos canales. El bajo se aumenta en varios puntos del circuito para producir un enorme sonido grave a la vez que se mantiene la calidad natural. Esta característica es muy apreciada por los intérpretes de guitarra rítmica en la actualidad que buscan un sonido que pueda rellenar bien los espacios que deja el bajo. Pruebe a utilizar el Bass Boost en un canal aumentando suavemente la ganancia y podrá reservarlo para ¡ese chorus o frase especial!